

Important disclaimer on pp. 4-5

The Ties that Blind
Part 1: Huaihua Yuda

“I personally stand by and guarantee that the audited financial statements in the reports filed are accurate, and any material connected parties’ transactions have been disclosed in our management discussions and analysis.” – Allen Chan, Sino-Forest Chairman / CEO on TRE’s June 14, 2011 conference call.

Contrary to information TRE released on June 17, 2011, Huaihua Yuda, appears to be closely related to TRE.

Background

Sino-Forest investors had not heard of Huaihua Yuda (“Yuda”) until Muddy Waters, LLC’s June 2nd report on TRE. Our report disclosed the existence of Yuda, and showed that TRE has been moving significant sums of money to Yuda. On June 17th, TRE posted a local government letter in its data room that states Yuda is not a subsidiary of TRE; rather, that it is a subsidiary of Sonic Jita Engineering Ltd.

Summary

Sonic Jita was once owned by Sino-Forest executives, and then by Sino-Forest itself. When TRE owned Sonic Jita, TRE engaged in a major undisclosed related party transaction with Sonic Jita. At present Sonic Jita is nominally owned by parties unrelated to TRE. TRE and Sonic Jita share a senior executive, although it is unclear whether his dual role is concurrent. A recent report by Canada’s Globe and Mail presents evidence suggesting that TRE exercises control over Yuda.

Sonic Jita and Sino-Forest

Sino-Forest executives, and then Sino-Forest itself, owned Sonic Jita. At the time TRE owned Sonic Jita, TRE entered into a major transaction with Sonic Jita that TRE did not disclose was a related party transaction. As part of this transaction, TRE was sued for an alleged breach of a contract by Sonic Jita, even though Sonic Jita was not named as a defendant. Sonic Jita and TRE appear to share at least one key executive, although it is currently unclear whether his dual role is concurrent.

Sino-Wood Partners Ltd. and Sino-Wood (Guangdong) Ltd., two of TRE’s primary holding companies, previously owned Sonic Jita. At the time TRE (via its subsidiaries) owned Sonic Jita, TRE announced that it had entered into a major equipment purchase contract with Sonic Jita. TRE disclosed the transaction as though it were an unconnected

arm's length transaction.¹ In reality, TRE was named the sole defendant in a 1998 lawsuit relating to Sonic Jita's alleged breach of a contract. We are unclear why Sonic Jita was not named as a defendant. Thus, as early as 1997, TRE engaged in an undisclosed related party transactions with Sonic Jita.

TRE acquired its stake in Sonic Jita from TRE co-founder K.K. Poon; ADS Capital Ltd.²; and Leslie Chan, who was then a major shareholder and executive vice president of TRE as well as a co-founder of Sino-Wood Partners Ltd. (we are unclear whether there is a familial relationship between Allen Chan and Leslie Chan). Allen Chan was a director of Sonic Jita at the time TRE acquired Sonic Jita. It was never disclosed that TRE's management individually owned and controlled Sonic Jita.

Sonic Jita is presently owned by parties who appear unrelated to TRE.

However, Sonic Jita appears to share at least one key executive with TRE, Mr. Ye Han Xiang. It is unclear at this point whether Mr. Ye concurrently holds a position at Sonic Jita. Mr. Ye is the Legal Representative³ of four TRE entities, including one of TRE's acknowledged Huaihua companies, Sino-Panel (Yuan Ling) Co. Ltd. According to the first website below, Mr. Ye entered into a contract in 2005 with Hong Jiang City, Hunan Province on behalf of Sonic Jita. The second website shows Mr. Ye's status as Sino-Panel Yuan Ling's current Legal Representative.

¹ See Sino-Forest 1997 Annual Information form, p. 22.

² It is likely that ADS Capital Ltd. was at least partly controlled by Allen Chan. During the 1990's, Mr. Chan was a director of A D Sinensas & Assoc.; further, in prior prospectuses, Allen Chan's family members were disclosed as beneficial owners of TRE stock via ADS Holdings BVI Ltd.

³ The Legal Representative is a company official who has legal authority to enter into binding contracts, and who is personally liable for administrative and criminal wrongdoing by the company.

湘西第三屆農博會第二屆西洽會

2005-12-8 17:48:21 E0745互动传媒网 怀化商务资讯中心 怀化商务在线
[经典小游戏]: 中国象棋 21点梭哈 街头霸王 泰拳尼克号 [在线大头贴](#)

湖南省第三屆農博會、第二屆西洽會項目簽約項目（第一輪）

单位：万元

签约地点	签约时间	签约台次	项目名称	合作各方及签约代表	合作方式	投资总额	拟引进资金	拟签约性质	项目地点	
怀化市西南宾馆大会议室	2005年11月28日下午3:00	1台	1 西都华庭综合开发建设	湖天经济技术开发区管委会主任陈才明	怀化惠特房地产开发有限公司董事长申顺成	合作	28000	28000	合同	湖天
		2台	2 新建南湘西商贸物流园西南陶瓷城	河西新区管委会主任侯小平	怀化星康房地产开发有限公司董事长吴庆建	独资	18000	18000	合同	河西
		3台	3 林业综合开发	洪江市人民政府市长丁友平	香港鑫力吉达机电周董事长叶翰祥	独资	5000	5000	合同	洪江
		4台	4 城西开发	溆浦县人民政府县长周舜	湖南大汉控股集团董事长程超群	独资	16000	16000	合同	溆浦
		5台	5 好运来建材市场二期工程建设	辰溪县人民政府县长杨晓荣	邵阳万和集团总经理范哲文	独资	2000	2000	合同	辰溪
		6台	6 新建两万亩樟树速生丰产林基地	会同县人民政府县长赵会同	湖南农林产业投资管理公司董事长周维盘	独资	1000	1000	协议	会同
		7台	7 新建芷江城市出租车公司	芷江县人民政府县长彭良荣	邵阳市伟达客运服务公司总经理苏伟	独资	1000	1000	合同	芷江
		8台	8 新建硅酸钙板	溆浦县委常委	冷水江三江公司	独资	1600	1600	协议	溆浦

[友情链接](#) · [设为首页](#) · [加入收藏](#)
 怀化中小型企业7月2日正式完成规模以上工业增加值116
 第四次党代会代表选举工作
 李明调研城建及城乡规划工
 省直联学会会长办公会议在
 市长候选人李明调研怀化
 李明任市委副书记提名市长
 怀化5月份CPI同比上涨
 怀化开展油茶有害生物调查
 加强妇女儿童权益保护
 市委书记李亿龙专题调研工
[明星写真](#)
 戴娇倩溺水佳人出水芙蓉
[企业资讯](#)
 绿色妈妈科技产业给惠传递
 太平洋保险怀化中心支公司
 共创双赢 非凡策划“非凡
 农行湖南省分行招聘劳务派遣
 18日怀化“求才盛会”如
 湖南申德实业发展有限公司
 香港大光集团“怀化农博中
 合立投资“先做资源整合
[观茶花边](#)
 周迅分手失控欲出席麻灾
 余诗爱回应被包传网有富商
 小沈阳亮相央视春晚观众大
 麦当娜新年逾七十嫩模男
[【专题报道】](#)
 ·《怀化业主装饰手册》专题
 ·武陵城集团成立14周年专题
 ·快乐阳光少儿歌曲汇演
 ·“超级童星大赛”怀化赛区
 ·武陵城集团“三八”节专题
 ·“每天都是情人节”专题

怀化市工商行政管理局

http://www.hh315.com/show.php?contentid=18242

科能源李仙...招聘首选网站 BigOper>Email 怀化人才网...美莉个人简历 Member Hom...reditScore Preferred Ho...r Apple Inc. 临冷市林业局 临林发 [200

怀化市工商行政管理局

Huaihua Administration For Industry and Commerce

红盾信息网

页 工商动态 政务公开 食品安全 政策法规 公众互动 消费之友 廉政建设 监管交流 内网登陆

通知公告:

您当前的位置: 首页>>企业公告>>变更公告

嘉汉板业(沅陵)有限公司

时间: 2011-05-25 11:06:09 来源: 作者:hh315 浏览次数: 17

嘉汉板业(沅陵)有限公司变更公告

嘉汉板业(沅陵)有限公司已于2011-05-12在怀化工商行政管理局通过变更登记,按照相关法律法规将其变更后的注册信息予以公示,公示时间为一个月。

公司名称:	嘉汉板业(沅陵)有限公司
注册号:	43120040000301
负责人:	叶翰祥
核准日期:	2011-05-12
企业类型:	有限责任公司(外商一人)
注册资金:	3689.85 (万元)
地址:	湖南省怀化市沅陵县凉水井镇云洞村
经营范围:	营林、育林; 其它政策允许的林业经营项目。

[最新文章](#)
 ·怀化长河现代农业有限
 ·怀化市科瑞华电子有限
 ·湖南省怀化市民爆器材
 ·怀化市鑫鑫炉料有限公
 ·湖南省建设工程勘察院
 ·怀化康力服装产业有限
 ·怀化市靖林装饰装潢有
 ·湖南省怀化地建工程有
 ·怀化市宏鹏教育图书发
 ·怀化市创世纪广告装饰

[推荐文章](#)
 ·怀化长河现代农业有限
 ·怀化市科瑞华电子有限
 ·湖南省怀化市民爆器材
 ·怀化市鑫鑫炉料有限公
 ·湖南省建设工程勘察院
 ·怀化康力服装产业有限
 ·怀化市靖林装饰装潢有
 ·湖南省怀化地建工程有
 ·怀化市宏鹏教育图书发
 ·怀化市创世纪广告装饰

[热点文章](#)
 ·怀化长河现代农业有限
 ·怀化市科瑞华电子有限
 ·湖南省怀化市民爆器材
 ·怀化市鑫鑫炉料有限公
 ·湖南省建设工程勘察院
 ·怀化康力服装产业有限

Yuda and Sino-Forest

Canada's Globe and Mail recently encountered evidence that TRE controls Yuda when it visited Yuda's office.⁴ It wrote

“But again, it's a challenge trying to track down the real origins of the Sino-Forest partner. No street address is given for Huaihua Yuda Wood on the documents made available by Sino-Forest, only the name of a tiny township called Anjiang in southern Hunan province. There, locals say a company called Yuda did indeed own a crumbling sawmill in the area that has since changed hands. Employees who remained behind at the mill after it was sold say they believed that Huaihua Yuda Wood was indeed a subsidiary of Sino-Forest. “There were Canadians here all the time back then,” said an office worker who would only give her family name, Yi.

At the offices of Jiading, the Sino-Forest subsidiary in the nearby city of Dongkou, the story gets even more complicated. The factory manager says Huaihua Yuda Wood's operations are indeed in the same building as Jiading's. Yuda is a “cousin company,” the factory manager explained.

But his boss, general manager Liu Zhiwei, denies that's the case and says Yuda Wood remains an independent company based in Anjiang, though he says he doesn't know its address or phone number.

An official with the Huaihua City Bureau of Commerce told The Globe and Mail by telephone Wednesday that Huaihua Yuda was no longer a legally registered company and that he could not provide any other information. But that same week, the seemingly defunct company wrote to the same commerce bureau, asking for and receiving a letter clarifying that it was indeed a separate entity from Sino-Forest.”⁵

Disclaimer

Use of Muddy Waters LLC's research is at your own risk. You should do your own research and due diligence before making any investment decision with respect to securities covered herein. You should assume that as of the publication date of any report, Muddy Waters, LLC (possibly along with or through our members, partners, affiliates, employees, and/or consultants) along with our clients and/or investors has a short position in the stock (and/or options of the stock) covered herein, and therefore stands to realize significant gains in the event that the price of stock declines. Following publication of any report, we intend to continue transacting in the securities covered therein, and we may be long, short, or neutral

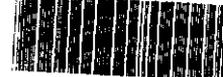
⁴ See <http://www.theglobeandmail.com/globe-investor/on-the-trail-of-the-truth-behind-sino-forest/article2066964/>

⁵ Id.

at any time hereafter regardless of our initial recommendation. This is not an offer to sell or a solicitation of an offer to buy any security, nor shall any security be offered or sold to any person, in any jurisdiction in which such offer would be unlawful under the securities laws of such jurisdiction. Muddy Waters, LLC is not registered as an investment advisor. To the best of our ability and belief, all information contained herein is accurate and reliable, and has been obtained from public sources we believe to be accurate and reliable, and who are not insiders or connected persons of the stock covered herein or who may otherwise owe any fiduciary duty or duty of confidentiality to the issuer. However, such information is presented "as is," without warranty of any kind – whether express or implied. Muddy Waters, LLC makes no representation, express or implied, as to the accuracy, timeliness, or completeness of any such information or with regard to the results to be obtained from its use. All expressions of opinion are subject to change without notice, and Muddy Waters, LLC does not undertake to update or supplement this report or any of the information contained herein.

Source Materials

(See following pages)



HCA 5439/1998

IN THE HIGH COURT OF

ACCOUNTS OFFICE HIGH COURT

THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

COURT OF FIRST INSTANCE

1) TB

FC2 .00
1045.00
1045.00

CHEQUE

-4APR 1998H00000274 11:47R

HUA DAO SHIPPING (FAR EAST) LIMITED

1st Plaintiff

BM SHIPPING GROUP SRL.

2nd Plaintiff

and

SINO-WOOD PARTNERS LIMITED

Defendant

To the Defendant, SINO-WOOD PARTNERS LIMITED whose registered office is situated at Room 1409 Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

THIS WRIT OF SUMMONS has been issued against you by the above-named Plaintiff in respect of the claim set out on the back.

Within 14 days after the service of the Writ on you, counting the day of service, you must either satisfy the claim or return to the Registry of the High Court the accompanying **ACKNOWLEDGMENT OF SERVICE** stating therein whether you intend to contest these proceedings.

If you fail to satisfy the claim or to return the Acknowledgment within the time stated, or if you return the Acknowledgment without stating therein an intention to contest the proceedings, the Plaintiff may proceed with the action and judgment may be entered against you forthwith without further notice.

Issued from the Registry of High Court this 4th day of April 1998



Note:- This Writ may not be served later than 12 calendar months beginning with that date unless renewed by order of the Court.

IMPORTANT

Directions for Acknowledgment of Service are given with the accompanying form.

STATEMENT OF CLAIM

1. At all material times the 1st Plaintiff was a Hong Kong registered shipping and forwarding company providing, inter alia, agency and transshipment services and the 2nd Plaintiff was a shipping company based in Genoa, Italy.
2. The Defendant was at all material times a trading company registered in Hong Kong.
3. By an agreement dated 1st October 1997 between the 2nd Plaintiff the parent company of the 1st Plaintiff and Sonic Jita Engineering Company Limited ("Sonic Jita") an associated company of the Defendant (the "Freight Agreement") it was agreed that freight and transshipment services would be supplied by the 2nd Plaintiff to Sonic Jita in respect of a cargo of one complete plywood manufacturing line (the "Cargo") shipped from Kotka, Finland to Gaoyao, the PRC via Hong Kong.
4. Pursuant to the Freight Agreement, the 2nd Plaintiffs arranged shipment of the Cargo from Kotka to Hong Kong on board the vessel "MED GENOA" and the Defendant, assuming the liability of Sonic Jita under the Freight Agreement, paid the 2nd Plaintiff in full for the ocean freight from Kotka to Hong Kong.
5. It was a term of the Freight Agreement that Sonic Jita would pay the transshipment costs to the 2nd Plaintiffs within three days of the receipt by the Defendant of the bills of lading issued on transshipment and the transshipment cost invoices.
6. The 1st Plaintiff arranged the transshipment of the Cargo at Hong Kong and then arranged onward shipment from Hong Kong to Gaoyao, such services being set out in the 1st Plaintiff's invoices nos.HDS970130 and HDS970135 dated 29th December 1997 totalling HK\$397,413.01 and issued to the Defendant on behalf of the 2nd Plaintiff. The amounts of the invoices were calculated by reference to measurements made of the Cargo at Kotka, Finland.
7. The Defendant disputed the Cargo measurements and declined to settle the 1st Plaintiff's invoices in full. However, the Defendant acknowledged liability to the 1st Plaintiff for at least part of the transshipment cost on 26th January 1998 and made a part payment of US\$100,000 to the 1st Plaintiff.
8. In a meeting dated on or around 16th February 1998 between inter alia Mr. Guido Ferrando, a Director of the 1st Plaintiff and Mr. Wilson Kam, a manager of the Defendant, the Defendant produced a schedule entitled "Freight Calculation for Gaoyao Project" setting out the amounts it claimed to owe to the 1st and/or 2nd Plaintiffs in respect of the transshipment. These calculation of these amounts was based on the Defendant's own measurements of the Cargo carried out at Gaoyao in the absence of the 1st and 2nd Plaintiffs. The 1st and/or 2nd Plaintiffs agreed to accept the amount set out in the schedule, US\$204,363.70, as an initial payment leaving the balance of the amount owed by the Defendant and/or Sonic Jita to the 1st and/or 2nd Plaintiffs to be resolved in arbitration.

9. Wrongfully and in breach of the agreement set out in paragraph 7 above the Defendant have failed to pay the Plaintiffs the agreed amount or any further amount at all in respect of the transshipment and the 1st and 2nd Plaintiffs have suffered loss and/or damage as a result of the Defendant's breach.

Particulars

- A. The 1st Plaintiff rendered invoices in respect of the services it provided to the Defendant.

<u>DATE</u>	<u>REFERENCE</u>	<u>AMOUNT</u>
29.12.96	HDS970130	US\$366,413.99
29.12.97	HDS970135	US\$ 27,999.02

Total: US\$394,413.01

Less sum already paid US\$100,000.00

Less amount in dispute to be referred to arbitration US\$ 90,094.31

Balance owed to the 1st and/or 2nd Plaintiff = US\$204,363.70

- B. The Plaintiff claims interest pursuant to Section 48 of the Supreme Court Ordinance for such periods and at such rate as this Honourable Court deems fit.

AND THE PLAINTIFF CLAIMS:-

1. US\$204,363.70;
2. Alternatively damages;
3. Interest;
4. Costs; and
5. Further or other relief;



RICHARDS BUTLER
Solicitors for the Plaintiff

This Writ was issued by Richards Butler of 20th Floor, Alexandra House, Chater Road, Hong Kong, Solicitors for the Plaintiff, whose addresses are (1) is Units 1-10, 14/F., Boss Commercial Centre, 28 Ferry Street, Kowloon and (2) 5, G. da Verrazzano, 54036 Marina di Carrara, Italy.

IN THE HIGH COURT OF THE
HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
COURT OF FIRST INSTANCE

HUA DAO SHIPPING
(FAR EAST) LIMITED 1st Plaintiff

BM SHIPPING GROUP SRL. 2nd Plaintiff

and

SINO-WOOD PARTNERS LIMITED Defendant

WRIT OF SUMMONS

Dated the - 4 APR 1998
day of 1998

Filed the - 4 APR 1998
day of 1998

RICHARDS BUTLER
Solicitors for the Plaintiffs
20th Floor, Alexandra House
Chater Road, Hong Kong

Tel: 2810 8008
Fax: 2810 1607



Companies Registry
公司註冊處



Form
表格 **AR1**

Annual Return
周年申報表

15-08-1997 Company Number 公司編號

435844

for Registrar of Companies
公司註冊處處長代理人

1 **Company Name** 公司名稱

VICONDIA LIMITED

(Note 註 2) 2 **Business Name** 商業名稱

N11

3 **Type of Company** 公司的類別 *Please tick appropriate box 請在適當空格內加 ✓ 號*

Private 私人 Others 其他

(Note 註 3) 4 **Address of Registered Office** 註冊辦事處地址

2408 Sun Hung Kai Centre, 30 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

(Note 註 4) 5 **Date of Return** 本申報表日期

Date of AGM 周年大會日期

15	July	1997
DD 日	MM 月	YYYY 年

which is
該日期為

Anniversary Date of Incorporation 成立為法團周年日期

Please tick appropriate box 請在適當空格內加 ✓ 號

6 **Mortgages and Charges** 按揭及押記

Total Amount outstanding at the date of this Return on all mortgages and charges which should be registered with the Registrar of Companies
截至本申報表日期，一切須向公司註冊處處長登記的按揭及押記的未償還總額

N11

Presenter's Name and Address
提交人的姓名及地址

VICONDIA LIMITED

04328959



For Official Use
請勿填寫本欄

15/08/1997
Sh. Form :

00139282
AR1L

R
07
CHQ

£95.00
£95.00

Annual Return 周年申報表

Date of Return 本申報表日期

15	July	1997
DD 日	MM 月	YYYY 年

Company Number 公司編號

435844

Page 2 第二頁

(Note 註 5) 7 Share Capital 股本 (As at the date of this Return 截至本申報表日期)

Class of Shares 股份類別	Authorised Share Capital 法定股本	Issued Share Capital 已發行股本		
		No. of Shares Issued 已發行股份數目	Total Nominal Value of Shares Issued 已發行股份的總面值	Total Paid up Value of Shares Issued 已發行股份的已繳股款總值
Ordinary	HK\$10,000.00	9,000	HK\$9,000.00	HK\$9,000.00
Total 總值	HK\$10,000.00	9,000	HK\$9,000.00	HK\$9,000.00

Enter below any changes to the structure of the company's share capital since the date of the last Return.
如公司股本的結構由上一份申報表日期以來曾經變動，請在下面填寫詳情。

Class of Shares 股份類別	Change 變動情況
N/A	

(Note 註 6) 8 Past and Present Members 過去及現在的成員 *Please tick appropriate box 請在適當空格內加 ✓ 號*

For company with a share capital 有股本的公司

1 There have been no changes since the Annual Return for _____
由遞交 _____ 年度周年申報表以來，成員並無任何變動。

OR 或

2 A full list of members is enclosed (use Schedule 1).
隨附成員的詳細名單（使用附表一）。

For company without a share capital 無股本的公司

3 The number of members at the date of this Return is _____
於申報表日期的成員數目是 _____ 人。

Annual Return 周年申報表

Date of Return 本申報表日期

15	July	1997
DD 日	MM 月	YYYY 年

Company Number 公司編號

435844

Page 3 第三頁

(Note 註 7) **9 Secretary 秘書** (Use Continuation Sheet A if joint secretaries 如屬聯名秘書，請用續頁 A 填寫)

Name 姓名

Hon	Kwok Ping, Lawrence
Surname 姓氏	Other names 名字

Alias (if any) 別名 (如有的話)	Previous Names 前用姓名

Address 地址

Flat 1A, Block 4, Yar Chee Villas, Chi Fu Rd., Pokfulam, H.K.

Identification 身份證明

a Hong Kong Identity Card or Company Number
香港身份證號碼或公司編號

A808154(1)	
I.D. Card Number 身份證號碼	Company Number 公司編號

b Overseas Passport
海外護照

Number 號碼	Issuing Country 簽發國家

Nationality 國籍

British

(Note 註 7) **10 Directors 董事** (Use Continuation Sheet B if more than 3 directors 如超過三名董事，請用續頁 B 填寫)
(Complete Continuation Sheet C for other directorships if the company is listed on Hong Kong Stock Exchange 如公司是在香港聯合交易所上市，請用續頁 C 填寫其他董事職務)

1 Name 姓名

Chan	Tak Yuen
Surname 姓氏	Other names 名字

Alias (if any) 別名 (如有的話)	Previous Names 前用姓名

Address 地址

Block 11, 11th Floor, Flat A, Cherry Mansion, Whampoa Garden, Kln.
--

Identification 身份證明

a Hong Kong Identity Card or Company Number
香港身份證號碼或公司編號

E459151(1)	
I.D. Card Number 身份證號碼	Company Number 公司編號

b Overseas Passport
海外護照

Number 號碼	Issuing Country 簽發國家

Nationality 國籍

Chinese

Capacity 身份*

Director 董事 Alternate Director to 替代董事

--

* Please tick the relevant box(es) 請在有關空格內加 ✓ 號

Annual Return 周年申報表

Date of Return 本申報表日期

15	July	1997
DD 日	MM 月	YYYY 年

Company Number 公司編號

435844

10 Directors 董事 (cont'd 續上頁)

Page 4 第四頁

2 Name 姓名

Poon	Kai Kit
Surname 姓氏	Other names 名字

Alias (if any) 別名 (如有的話)	Previous Names 前用姓名

Address 地址

8th Floor, 91 Hennessy Road, Hong Kong.

Identification 身份證明

a Hong Kong Identity Card or Company Number
香港身份證號碼或公司編號

H328031(6)	
I.D. Card Number 身份證號碼	Company Number 公司編號

b Overseas Passport
海外護照

Number 號碼	Issuing Country 簽發國家

Nationality 國籍

British

Capacity 身份*

Director 董事

Alternate Director to 替代董事

--

3 Name 姓名

Chan	Wai Ling
Surname 姓氏	Other names 名字

Alias (if any) 別名 (如有的話)	Previous Names 前用姓名

Address 地址

Flat F, 3/F., Block 37, Laguna City, Cha Kwo Ling, Kowloon.

Identification 身份證明

a Hong Kong Identity Card or Company Number
香港身份證號碼或公司編號

E814778(0)	
I.D. Card Number 身份證號碼	Company Number 公司編號

b Overseas Passport
海外護照

Number 號碼	Issuing Country 簽發國家

Nationality 國籍

Chinese

Capacity 身份*

Director 董事

Alternate Director to 替代董事

--

* Please tick the relevant box(es) 請在有關空格內加 ✓ 號

Annual Return 周年申報表

Date of Return 本申報表日期

15	July	1997
DD 日	MM 月	YYYY 年

Company Number 公司編號

435844

Page 5 第五頁

(Note 註 8) 11 **Registers** Address where the company's registers are kept (if not the same address as in Section 4)
 登記冊 公司備存登記冊的地址 (如並非備存於第 4 項的註冊辦事處內)

Register 登記冊 Address 地址

N/A	N/A
-----	-----

(Note 註 9) 12 **Period Covered by Accounts Enclosed** 隨附帳目所涵蓋的會計結算始末日期
 (Except for Private Companies Limited by Shares 私人股份有限公司除外)

			To			
DD 日	MM 月	YYYY 年	至	DD 日	MM 月	YYYY 年

(Note 註 10) 13 **Certificate** 證明書

(a) We certify that the information given in this Return (including 1 pages of Continuation Sheets and 1 pages of Schedules) is true to the best of our knowledge and belief.
 據我們所知及至誠相信，謹此證明本申報表內的資料 (包括 張續頁及 張附表) 真確無訛。

~~(b) We certify that the company has not, since the date of the last Annual Return issued any invitation to the public to subscribe for any shares or debentures in the company and that if the number of members is in excess of 50 at the date of this Return, the excess are persons who under Section 29(1)(b) of the Companies Ordinance are not to be included in the calculation of 50.~~
 我們證明公司由上一份周年申報表日期以來，並無發出任何文件，邀請公眾人士認購公司任何股份或債權證，同時如成員數目於申報表日期超過五十，則根據公司條例第 29(1)(b) 條，所超出的成員不包括在所計算的五十名額內。

* Only relevant to private companies. Delete if not applicable.
 * 僅與私人公司有關。如不適用，請刪去。

Director 董事

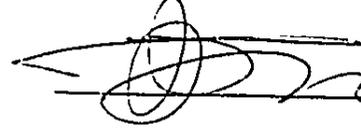


 Signed 簽名

Chan Wai Ling

Name 姓名

Secretary 秘書



 Signed 簽名

Hon Kwok Ping, Lawrence

Name 姓名

Date 日期: 14 AUG 1997

Form
表格 AR1

Companies Registry

公司註冊處

Annual Return
周年申報表

(Schedule 1 附表一)

Date of Return 本申報表日期

15	July	1997
DD 日	MM 月	YYYY 年

Company Number 公司編號

435844

Details of Members 成員詳情

(See Section 7 of the main form for details of any change to the structure of the Company's Share Capital since the date of the last Return)

(關於由上一份申報表日期以來公司股本結構的任何變動詳情，請參閱表格第 7 項)

Share Class 股份類別 Ordinary

Name 姓名	Address 地址	Shares 股份			Remarks 備註
		Current Holding (Note 1) 現時持有量 (註 1)	Transferred 轉讓 (Note 2 註 2)		
			Number 數目	Date 日期	
ADS Capital Limited	Room 2408 Sun Hung Kai Centre, 30 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.	-----	3,000	10/3/97	T/T Sino-Wood Partners, Limited
Poon Kai Kit	8/F., 91 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.	-----	3,000	10/3/97	T/T Sino-Wood Partners, Ltd.
Wu Wai Leung Danny	Suite 24, Block B, Iuso Apartments, 5 Warwick Road, Kowloon Tong, Kowloon.	-----	2,999	10/3/97	T/T Sino-Wood Partners, Limited
Sino-Wood Partners, Limited	1409 Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.	8,999	1	10/3/97	T/T Chan Wai Ling
Chan Wai Ling	Flat F, 3/F., Block 37, Laguna City, Cha Kwo Ling, Kowloon.	1			
Total 總數			9,000		

Notes 註：

- The total shares in the 'Current Holding' for each class of share must agree with the total for that class in Section 7 of the Return.
每類別股份的「現時持有量」總數必須與申報表第 7 項所填該類別的總數相符。
- The number of shares transferred since the last Return should be shown for each existing or ex-member.
應說明每名現任成員或前任成員由上次申報以來所轉讓的股份數目。

Form
表格 AR1

Companies Registry

公司註冊處

Annual Return

周年申報表

(Continuation Sheet B 續頁 B)

Date of Return 本申報表日期

15	July	1997
DD 日	MM 月	YYYY 年

Company Number 公司編號

435844

Details of Directors (Section 10 of main form) 董事詳情 (表格第 10 項)

1 Name 姓名

Hon Kwok Ping, Lawrence

Surname 姓氏 Other names 名字

Alias (if any) 別名 (如有的話) Previous Names 前用姓名

Address 地址

Flat 1A, Block 4, Yar Chee Villas, Chi Fu Rd., Pokfulam, H.K.

Identification 身份證明

a Hong Kong Identity Card or Company Number

香港身份證號碼或公司編號

A808154(1)

I.D. Card Number 身份證號碼 Company Number 公司編號

b Overseas Passport 海外護照

Number 號碼

Issuing Country 簽發國家

Nationality 國籍

British

Capacity 身份*



Director 董事



Alternate Director to 替代董事

2 Name 姓名

Surname 姓氏 Other names 名字

Alias (if any) 別名 (如有的話) Previous Names 前用姓名

Address 地址

Identification 身份證明

a Hong Kong Identity Card or Company Number

香港身份證號碼或公司編號

I.D. Card Number 身份證號碼

Company Number 公司編號

b Overseas Passport 海外護照

Number 號碼

Issuing Country 簽發國家

Nationality 國籍

Capacity 身份*



Director 董事



Alternate Director to 替代董事

* Please tick the relevant box(es) 請在有關空格內加 ✓ 號



Companies Registry
公司註冊處

FILED
存案

29-0A-1998

Form
表格

AR1



Annual Return
周年申報表

for Registrar of Companies
公司註冊處處長代行人

Company Number 公司編號
435844

1 Company Name 公司名稱

SONIC JITA ENGINEERING LIMITED

(Note 註 2) **2 Business Name 商業名稱**

3 Type of Company 公司的類別 Please tick appropriate box 請在適當空格內加 ✓ 號

Private 私人 Others 其他

(Note 註 3) **4 Address of Registered Office 註冊辦事處地址**

Flat B, 5/F., Crawford Tower, 99-101 Jervois Street, Central, Hong Kong

(Note 註 4) **5 Date of Return 本申報表日期**

15	07	1998
DD 日	MM 月	YYYY 年

which is
該日期為

Date of AGM 周年大會日期

Anniversary Date of Incorporation 成立為法團周年日期
Please tick appropriate box 請在適當空格內加 ✓ 號

6 Mortgages and Charges 按揭及押記

Total Amount outstanding at the date of this Return on all mortgages and charges which should be registered with the Registrar of Companies
截至本申報表日期，一切須向公司註冊處處長登記的按揭及押記的未償還總額

Presenter's Name and Address
提交人的姓名及地址

COMMON VOTE NOMINEES LIMITED
FLAT B, 5TH FLOOR CRAWFORD TOWER,
99-101 JERVOIS STREET, CENTRAL,
HONG KONG.

For Official Use
請勿填寫本欄

29/07/1998	AA097335
Sh. Form :	AR1L
R	
07	\$105.00
CHQ	\$105.00

05550443



97 to Specification No. 1/97

Annual Return 周年申報表

Date of Return 本申報表日期

15	07	1998
DD 日	MM 月	YYYY 年

Company Number 公司編號

435844

Page 2 第二頁

(Note 註 5) 7 Share Capital 股本 (As at the date of this Return 截至本申報表日期)

Class of Shares 股份類別	Authorised Share Capital 法定股本	Issued Share Capital 已發行股本		
	Total Nominal Value 總面值	No. of Shares Issued 已發行股份數目	Total Nominal Value of Shares Issued 已發行股份的 總面值	Total Paid up Value of Shares Issued 已發行股份的 已繳股款總值
ORDINARY	HK\$10,000.00	10,000	HK\$10,000.00	HK\$10,000.00
Total 總值	HK\$10,000.00	10,000	HK\$10,000.00	HK\$10,000.00

Enter below any changes to the structure of the company's share capital since the date of the last Return.
如公司股本的結構由上一份申報表日期以來曾經變動，請在下面填寫詳情。

Class of Shares 股份類別	Change 變動情況
N/A	

(Note 註 6) 8 Past and Present Members 過去及現在的成員 Please tick appropriate box 請在適當空格內加✓號

For company with a share capital 有股本的公司

1 There have been no changes since the Annual Return for _____
由遞交 _____ 年度周年申報表以來，成員並無任何變動。

OR 或

2 A full list of members is enclosed (use Schedule 1).
隨附成員的詳細名單（使用附表一）。

For company without a share capital 無股本的公司

3 The number of members at the date of this Return is _____
於申報表日期的成員數目是 _____ 人。

Annual Return 周年申報表

Date of Return 本申報表日期

15	07	1998
DD 日	MM 月	YYYY 年

Company Number 公司編號

435844

(Note 註 7) **9 Secretary 秘書** (Use Continuation Sheet A if joint secretaries 如屬聯名秘書，請用續頁 A 填寫)

Name 姓名

LI	HAI BAO
Surname 姓氏	Other names 名字

Alias (if any) 別名 (如有的話)

--	--

Previous Names 前用姓名

--	--

Address 地址

Flat B, 5/F., Crawford Tower, 99-101 Jervois Street, Central, Hong Kong

Identification 身份證明

a Hong Kong Identity Card or Company Number 香港身份證號碼或公司編號

I.D. Card Number 身份證號碼	Company Number 公司編號

b Overseas Passport 海外護照

P2330872	CHINA
Number 號碼	Issuing Country 簽發國家

Nationality 國籍

CHINESE

(Note 註 7) **10 Directors 董事** (Use Continuation Sheet B if more than 3 directors 如超過三名董事，請用續頁 B 填寫)
(Complete Continuation Sheet C for other directorships if the company is listed on Hong Kong Stock Exchange 如公司是在香港聯合交易所上市，請用續頁 C 填寫其他董事職務)

1 Name 姓名

JIN	JUEMIN
Surname 姓氏	Other names 名字

Alias (if any) 別名 (如有的話)

--	--

Previous Names 前用姓名

--	--

Address 地址

Rm. 1506, Huiya Business Building, No. 12 North Sanhuan East Road, Chaoyang District, Beijing, China
--

Identification 身份證明

a Hong Kong Identity Card or Company Number 香港身份證號碼或公司編號

I.D. Card Number 身份證號碼	Company Number 公司編號

b Overseas Passport 海外護照

P143828922	CHINA
Number 號碼	Issuing Country 簽發國家

Nationality 國籍

CHINESE

Capacity 身份 Director 董事 Alternate Director to 替代董事

--	--

* Please tick the relevant box(es) 請在有關空格內加 ✓ 號

Annual Return 周年申報表

Company Number 公司編號

435844

Date of Return 本申報表日期

15	07	1998
DD 日	MM 月	YYYY 年

Page 4 第四頁

10 Directors 董事 (cont'd 續上頁)

2 Name 姓名

LI	HAI BAO
Surname 姓氏	Other names 名字

Alias (if any) 別名 (如有的話)	Previous Names 前用姓名

Address 地址

5/F., Guomao Building, 18 Plaza South Road,
Nan Chang, Jiangxi, China

Identification 身份證明
a Hong Kong Identity Card
or Company Number
香港身份證號碼或公司編號

I.D. Card Number 身份證號碼	Company Number 公司編號

b Overseas Passport
海外護照

P2330872	
Number 號碼	Issuing Country 簽發國家

Nationality 國籍

CHINESE

Capacity 身份*

Director
董事

Alternate Director to
替代董事

3 Name 姓名

Surname 姓氏	Other names 名字

Alias (if any) 別名 (如有的話)	Previous Names 前用姓名

Address 地址

Identification 身份證明
a Hong Kong Identity Card
or Company Number
香港身份證號碼或公司編號

I.D. Card Number 身份證號碼	Company Number 公司編號

b Overseas Passport
海外護照

Number 號碼	Issuing Country 簽發國家

Nationality 國籍

Capacity 身份*

Director
董事

Alternate Director to
替代董事

* Please tick the relevant box(es) 請在有關空格內加 號

Annual Return 周年申報表

Date of Return 本申報表日期

15	07	1998
DD 日	MM 月	YYYY 年

Company Number 公司編號

435844

Page 5 第五頁

(Note 註 8) **11 Registers** Address where the company's registers are kept (if not the same address as in Section 4)
 登記冊 公司備存登記冊的地址 (如並非備存於第 4 項的註冊辦事處內)

Register 登記冊	Address 地址

(Note 註 9) **12 Period Covered by Accounts Enclosed** 隨附帳目所涵蓋的會計結算始末日期
 (Except for Private Companies Limited by Shares 私人股份有限公司除外)

<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; height: 20px;"></td> <td style="width: 33%;"></td> <td style="width: 33%;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">DD 日</td> <td style="text-align: center;">MM 月</td> <td style="text-align: center;">YYYY 年</td> </tr> </table>				DD 日	MM 月	YYYY 年	To	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; height: 20px;"></td> <td style="width: 33%;"></td> <td style="width: 33%;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">DD 日</td> <td style="text-align: center;">MM 月</td> <td style="text-align: center;">YYYY 年</td> </tr> </table>				DD 日	MM 月	YYYY 年
DD 日	MM 月	YYYY 年												
DD 日	MM 月	YYYY 年												
	至													

(Note 註 10) **13 Certificate 證明書**

- (a) We certify that the information given in this Return (including Nil pages of Continuation Sheets and 1 pages of Schedules) is true to the best of our knowledge and belief.
 據我們所知及至誠相信，謹此證明本申報表內的資料 (包括 張續頁及 張附表) 真確無訛。
- (b) We certify that the company has not, since the date of the last Annual Return issued any invitation to the public to subscribe for any shares or debentures in the company and that if the number of members is in excess of 50 at the date of this Return, the excess are persons who under Section 29(1)(b) of the Companies Ordinance are not to be included in the calculation of 50.
 我們證明公司由上一份周年申報表日期以來，並無發出任何文件，邀請公眾人士認購公司任何股份或債權證，同時如成員數目於申報表日期超過五十，則根據公司條例第 29(1)(b) 條，所超出的成員不包括在所計算的五十名額內。

* Only relevant to private companies. Delete if not applicable.
 * 僅與私人公司有關。如不適用，請刪去。

Director 董事

金 瓊 民

Signed 簽名

JIN JUEMIN 金瓊民
 Name 姓名

Secretary 秘書

李 海 寶

Signed 簽名

LI HAI BAO 李海寶
 Name 姓名

Date 日期: 29 JUL 1998

Form
表格 AR1

Companies Registry

公司註冊處

Annual Return

周年申報表

(Schedule 1 附表一)

Date of Return 本申報表日期

15	07	1998
DD 日	MM 月	YYYY 年

Company Number 公司編號

435844

Details of Members 成員詳情

(See Section 7 of the main form for details of any change to the structure of the Company's Share Capital since the date of the last Return)

(關於由上一份申報表日期以來公司股本結構的任何變動詳情，請參閱表格第7項)

Share Class 股份類別 ORDINARY

Name 姓名	Address 地址	Shares 股份		Remarks 備註	
		Current Holding (Note 1) 現時持有量 (註1)	Transferred 轉讓 (Note 2 註2)		
			Number 數目		Date 日期
SINO-WOOD PARTNERS, LIMITED CORPORATION	1409, GREAT EAGLE CENTRE, 23 HARBOUR ROAD, WANCHAI, HONG KONG	4,900	8,999	28/7/98	T/T LI HAI BAO T/T SINO-WOOD (GUANGDONG) LIMITED
CHAN WAI LING MERCHANT	FLAT F, 3/F., BLOCK 37, LUGUNA CITY, CHA KWO LING, KOWLOON		1	28/7/98	T/T LI HAI BAO
LI HAI BAO MERCHANT	5/F., GUOMAO BUILDING, 18 PLAZA SOUTH RD., NAN CHANG JIANGXI, CHINA	4,900			
SINO-WOOD (GUANGDONG) LIMITED CORPORATION	1409, GREAT EAGLE CENTRE, 23 HARBOUR ROAD, WANCHAI, HONG KONG	5,100	5,100	28/7/98	T/T JIN JUEMIN
JIN JUEMIN MERCHANT	RM. 1506, HUIYA BUSINESS BUILDING, NO. 12 NORTH SANHUAN EAST ROAD, CHAOYANG DISTRICT, BEIJING, CHINA		5,100		
Total 總數			10,000		

Notes 註:

- The total shares in the 'Current Holding' for each class of share must agree with the total for that class in Section 7 of the Return.
每類別股份的「現時持有量」總數必須與申報表第7項所填該類別的總數相符。
- The number of shares transferred since the last Return should be shown for each existing or ex-member.
應說明每名現任成員或前任成員由上次申報以來所轉讓的股份數目。